Kapitel 1 | Chapter 1

Boot zusammenstecken und Trampolin spannen
Assembly of hulls with beams and trampoline

1.1



Alle Teile auf Vollständigkeit überprüfen und den Aufbau grundsätzlich nur auf Rasen oder mit Rumpfunterlagen vornehmen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Check all parts before assembling your new boat and only on a dry lawn or on hull protectors (tires) to avoid damaging hulls.

1.2



Beide Holme in einen Rumpf stecken, achten Sie dabei auf ein evtl. Verklemmen von Leinen (Barberhauler, Aufrichtleine etc.). Ist ein Reachersatz vorgesehen, bitte vor dem Zusammenstecken der Rümpfe die Montage der zugehörigen Blöcke und Klemmen beachten(siehe Kapitel 14).

Insert both beams into first hull. Ensuring that no ropes are being pinched between hull and beam (Barberhauler, righting line etc.).
If a reacher-set is to be mounted, please mount the according blocks and cleats before assembling the hulls (Please refer to chapter 15).



Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

1.3



Zweiten Rumpf auf die Holme aufschieben, dabei das Verkanten der Holme vermeiden.

Push the second hull on the beams, avoid the beams getting jammend inside the hulls.



K2X und K3X Trampolin mit Heckverspannung siehe S.14
K2X and K3X trampoline with special rear beam fixation see p. 14

1.4



Die Trampolinhälften zuerst an der Rumpf-Seite einführen (Gurtschnallen müssen nach vorne zeigen!) ...

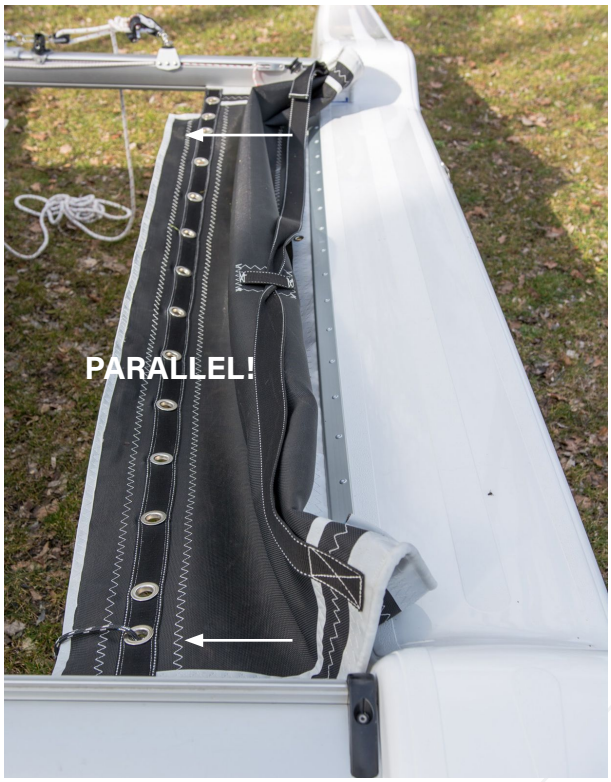
Thread the trampoline halfes into hull tracks (turn belt buckle should point to the front!).





Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

1.5



... dann parallel in die unteren Nuten an den Holmen ziehen.

... then thread simultaneously into tracks of front and rear beams.

TIP: *Wenn in der Trockenheit die Trampolinhälften zu kurz geworden sind, nur eben die Gurte kurz ins Wasser tauchen. Fußgurt nie im feuchten Zustand spannen! Zum leichteren Einschlüpfen Fußgurt vor und hinter der Mittelschlaufe je einmal verdrehen.*

HINT: *Should trampoline parts have shrunk, simply dip them into the cold water. Never stretch foot- straps in wet condition. For easier sliding please twist the footstraps in front and behind the middle loop once.*

1.6



Das Ende der Spannleine mit einem Palstek versehen und achtern als erstes durch die vorletzten Löcher spannen ...

Tie a bowline knot at one end of the lacing-rope and pull it tight through the eyes of the 2nd last row of the trampoline ...





Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

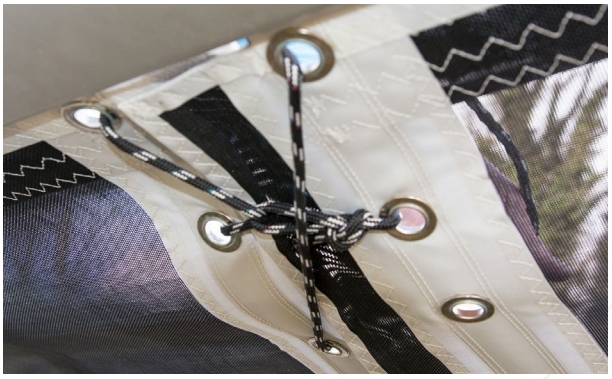
1.7



... um danach ganz nach achtern zu gehen. (Dadurch kann das Trampolin hinten nicht aus der Schiene gezogen werden, wenn beim ersten Spannen zu viel Zug aufgebaut wird).

... afterwards tie the very last row. (So the trampoline can't get out of the rear track by pulling to hard with the first pull).

1.8

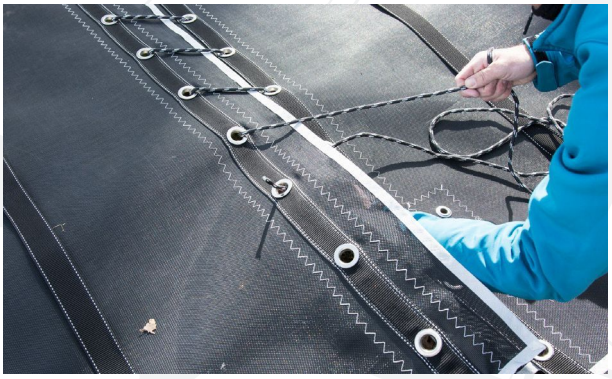


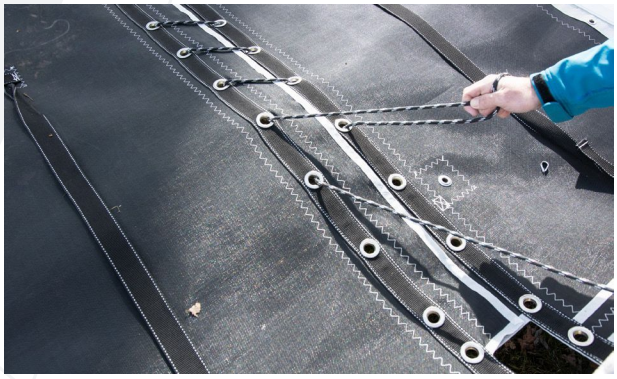
Die Trampolinhälften mit der Spannleine in der Mitte im Zick-Zack von hinten beginnend mit viel Zug verspannen bis zum vorletzten Loch von vorne ...

Lace the trampoline in a zig-zag-pattern from the the rear to the 2nd front row, while keeping the rope tight ...



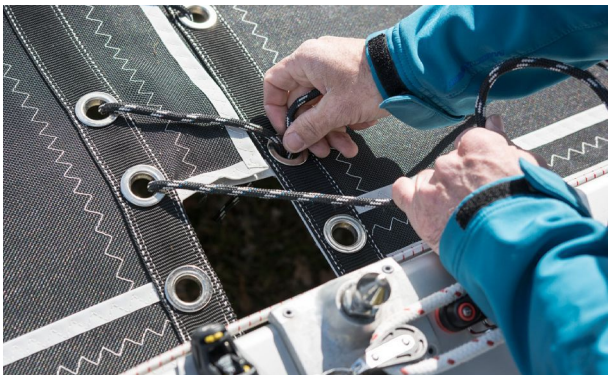






Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

1.9

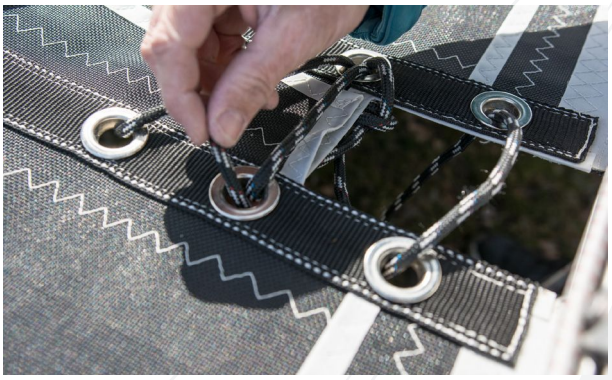




... und dann mit 2 halben Schlägen sichern (um auch hier nicht das Trampolin aus der vorderen Schiene zu ziehen).

... and then secure the lacing rope with 2 half hitches (and avoid also here that trampoline won't be pulled out of the front track).

1.10



Mit der überschüssigen Leine die zweite und erste Lochreihe über Kreuz verschnüren.

Tie the remaining sheet in a cross pattern through the first 2 rows.





Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

K2X und K3X Trampolin mit Heckverspannung
K2X & K3X trampoline with special rear beam fixation

1.11



Die beiden Trampolinhälften werden erst vorne...

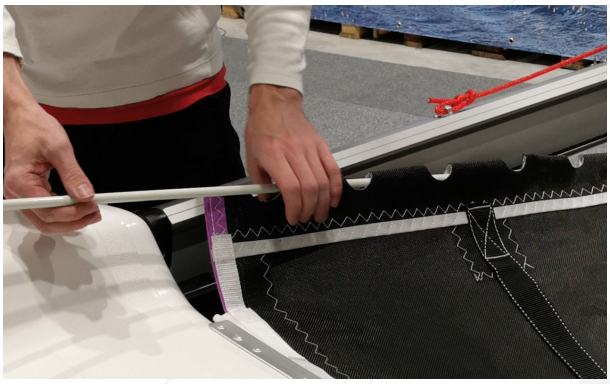
The two trampoline halves are first pulled into the rails at the front...



... und dann an den Außenseiten in die Schienen gezogen.

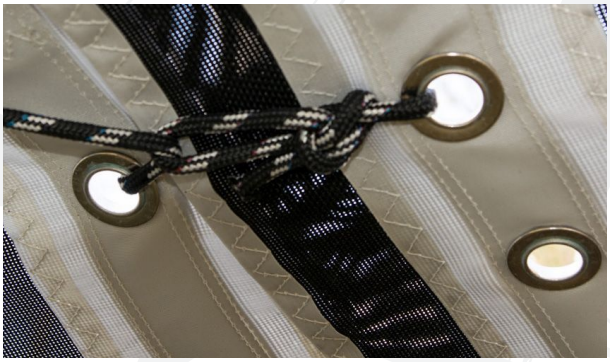
... and then on the hull tracks.

1.12



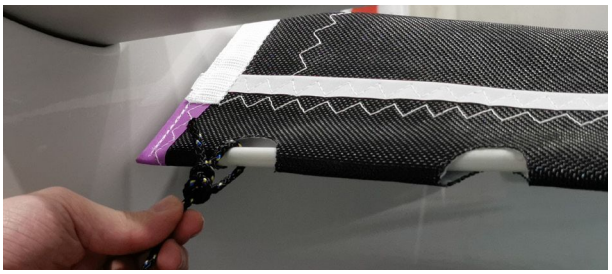
Der GFK-Stab wird am Heck durch die Aussparungen in beide Hälften eingefädelt. Dann werden die beiden hintersten Ösen schon mit der Trampolinleine verbunden (nach gleichem Prinzip wie in Kapitel 1.6/1.7 beschrieben), um etwas Vorspannung zu erzeugen.

Insert the GRP rod into the holes at the back oft the trampoline. Then, the eyelets of the last row of trampoline get connected with the trampoline line (in a similar manner as described in chapter 1.6 / 1.7) to generate a little pre-tension.



Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

1.13



Die Spannleine wird an wird mit einem Palstek am GFK-Stab in der äußersten Aussparung befestigt.

The tensioning line is attached to the GRP rod in the outermost hole with a bowline.

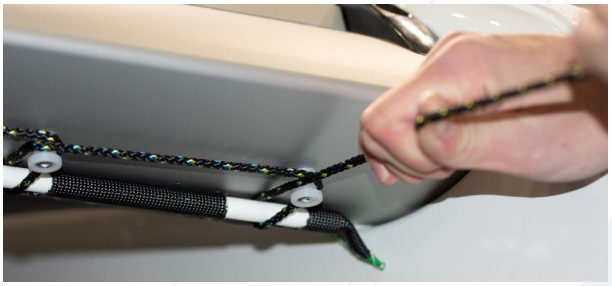
1.14



Die Spannleine wird vollständig eingefädelt, indem Sie in den Aussparungen um den GFK-Stab herumgeführt. Danach wird die eingefädelte Leine um die Befestigungspunkte Stück für Stück herum gewickelt und mit Spannung versehen; beim Spannen ist darauf zu achten, die Leine nach oben zu ziehen.



Then the tensioning line get fully installed by guiding it around the GRP rod in the recesses. Then the threaded line is wrapped piece by piece around the attachment points and provided with tension afterwards. When tensioning the sheet make sure to pull in upwards direction.



Abschließend wird die Verspannung zwischen dem letzten Befestigungspunkt und Trampolinaussparung mit mehreren halben Schlägen gesichert; überschüssige Leine kann in der Verschnürung verstaut werden. Überschüssige Leine zur Trampolinmitte führen und mit halben Schlägen sichern.



Finally, the tensioning line get secured with a few half hitches between the last fixation support and the recess in the trampoline - excess can be stored in the tie fastening. Excess sheet can be feeded towards the middle of the trampoline and secured with half hitches.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de